

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

26 février 2004

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant le Code judiciaire en vue  
de permettre aux juges consulaires  
et sociaux de siéger en référé**

(déposée par M. Melchior Wathelet et  
Mme Marie Nagy)

—————

SOMMAIRE

1. Développements .....	4
2. Proposition de loi .....	5
3. Annexe .....	6

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 februari 2004

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek,  
teneinde de rechters in handelszaken en  
de rechters in sociale zaken in staat  
te stellen zitting te houden in kort geding**

(ingediend door de heer Melchior Wathelet  
en ùevrouw Marie Nagy)

—————

INHOUD

1. Toelichting .....	4
2. Wetsvoorstel .....	5
3. Bijlage .....	6

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

*Abréviations dans la numérotation des publications :*

*DOC 51 0000/000* : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

*QRVA* : Questions et Réponses écrites

*CRIV* : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

*CRABV* : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

*CRIV* : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)  
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

*PLEN* : Séance plénière

*COM* : Réunion de commission

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

*DOC 51 0000/000* : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

*QRVA* : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

*CRIV* : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

*CRABV* : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

*CRIV* : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)  
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

*PLEN* : Plenum

*COM* : Commissievergadering

*Publications officielles éditées par la Chambre des*

*représentants*

*Commandes :*

*Place de la Nation 2*

*1008 Bruxelles*

*Tél. : 02/ 549 81 60*

*Fax : 02/549 82 74*

*www.laChambre.be*

*e-mail : publications@laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen :*

*Natieplein 2*

*1008 Brussel*

*Tel. : 02/ 549 81 60*

*Fax : 02/549 82 74*

*www.deKamer.be*

*e-mail : publicaties@deKamer.be*

## DEVELOPPEMENTS

---

MESDAMES, MESSIEURS,

Les juges sociaux et les juges consulaires remplissent une fonction importante au sein des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce. En France, ils dirigent les juridictions correspondantes et tiennent le référé.

L'expérience de l'échevinage démontre à quel point l'apport de ces personnes ayant l'expérience des entreprises et de l'activité économique est utile pour une justice équilibrée.

L'échevinage n'existe actuellement pas en référé ; or, des affaires importantes y sont traitées, qui peuvent avoir une incidence immédiate dans la vie des entreprises et des travailleurs.

La disposition proposée devrait permettre au président de se faire assister de juges sociaux ou consulaires lorsque la cause est complexe ou soulève des questions délicates ; elle l'obligerait même à y recourir lorsque soit le ministère public, soit les parties elles-mêmes, conjointement, le demandent.

Melchior WATHELET (cdH)  
Marie NAGY (ECOLO)

## TOELICHTING

---

DAMES EN HEREN,

De rechters in handelszaken en de rechters in sociale zaken vervullen een belangrijke rol in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel. In Frankrijk staan zij aan het hoofd van de overeenkomstige rechtbanken en houden zij zitting in kortgeding.

Eveneens in Frankrijk geldt voor dergelijke aangelegenheden een «*échevinage*»-regeling (een gemengd rechtscollege bestaande uit professionele en niet-professionele magistraten). De praktijk aldaar toont aan dat de aanwezigheid van mensen met ervaring in het bedrijfsleven en de economie bijdraagt tot een evenwichtige rechtsbedeling.

Een dergelijke «*échevinage*»-regeling bestaat momenteel niet voor de in België gevoerde procedures in kort geding. Tijdens dergelijke procedures komen echter gewichtige zaken aan bod, die een directe weerslag kunnen hebben op de ondernemingen en de werknemers.

De voorgestelde bepaling moet de voorzitter van de rechtbank de mogelijkheid bieden zich te laten bijstaan door rechters in handelszaken of rechters in sociale zaken, wanneer de hem voorgelegde zaak complex of delicaat is. Het is zelfs de bedoeling dat de voorzitter wordt verplicht zich met dergelijke rechters te omringen indien, ofwel het openbaar ministerie, ofwel de partijen zelf, ofwel de beide samen daarom verzoeken.

**PROPOSITION DE LOI**

---

**Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2**

L'article 584, alinéa 2, du Code judiciaire, est complété comme suit :

« Ils peuvent, et si les parties, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail le demandent, doivent se faire assister respectivement de deux juges sociaux, selon la composition indiquée à l'article 81, ou de deux juges consulaires. ».

29 janvier 2004

Melchior WATHELET (cdH)  
Marie NAGY (ECOLO)

**WETSVOORSTEL**

---

**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2**

Artikel 584, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met wat volgt:

«Zij kunnen en, indien de partijen, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur daarom verzoeken, moeten zich laten bijstaan door, respectievelijk, twee rechters in sociale zaken overeenkomstig de in artikel 81 bedoelde samenstelling, of twee rechters in handelszaken.».

29 januari 2004

**ANNEXE**

**BIJLAGE**

**TEXTE DE BASE****Code judiciaire****Section II. Des présidents des tribunaux****Art. 584**

Le président du tribunal de première instance statue au provisoire dans les cas dont il reconnaît l'urgence, en toutes matières, sauf celles que la loi soustrait au pouvoir judiciaire.

Le président du tribunal du travail et le président du tribunal de commerce peuvent statuer au provisoire dans les cas dont ils reconnaissent l'urgence, dans les matières qui sont respectivement de la compétence de ces tribunaux.

Le président est saisi par voie de référé ou, en cas d'absolue nécessité, par requête.

Il peut notamment:

1° désigner des séquestres;

2° prescrire à toutes fins des constats ou des expertises, même en y comprenant l'estimation du dommage et la recherche de ses causes;

3° ordonner toutes mesures nécessaires à la sauvegarde des droits de ceux qui ne peuvent y pourvoir, y compris la vente des meubles délaissés ou abandonnés;

4° ordonner l'audition d'un ou de plusieurs témoins lorsqu'une partie justifie d'un intérêt apparent, même en vue d'une contestation future, s'il est constant que tout retard apporté à cette audition doit faire craindre que le témoignage ne puisse plus être recueilli ultérieurement.

**TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION****Code judiciaire****Section II. Des présidents des tribunaux****Art. 584**

Le président du tribunal de première instance statue au provisoire dans les cas dont il reconnaît l'urgence, en toutes matières, sauf celles que la loi soustrait au pouvoir judiciaire.

Le président du tribunal du travail et le président du tribunal de commerce peuvent statuer au provisoire dans les cas dont ils reconnaissent l'urgence, dans les matières qui sont respectivement de la compétence de ces tribunaux.

**Ils peuvent, et si les parties, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail le demandent, doivent se faire assister respectivement de deux juges sociaux, selon la composition indiquée à l'article 81, ou de deux juges consulaires.<sup>1</sup>**

Le président est saisi par voie de référé ou, en cas d'absolue nécessité, par requête.

Il peut notamment:

1° désigner des séquestres;

2° prescrire à toutes fins des constats ou des expertises, même en y comprenant l'estimation du dommage et la recherche de ses causes;

3° ordonner toutes mesures nécessaires à la sauvegarde des droits de ceux qui ne peuvent y pourvoir, y compris la vente des meubles délaissés ou abandonnés;

4° ordonner l'audition d'un ou de plusieurs témoins lorsqu'une partie justifie d'un intérêt apparent, même en vue d'une contestation future, s'il est constant que tout retard apporté à cette audition doit faire craindre que le témoignage ne puisse plus être recueilli ultérieurement.

<sup>1</sup> Art. 2

**BASISTEKST****Gerechtelijk Wetboek****Afdeling II. Voorzitters van de rechtbanken****Art. 584**

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doet, in gevallen die hij spoedeisend acht, bij voorraad uitspraak in alle zaken, behalve die welke de wet aan de rechterlijke macht onttrekt.

De voorzitter van de arbeidsrechtbank en de voorzitter van de rechtbank van koophandel kunnen bij voorraad uitspraak doen in gevallen die zij spoedeisend achten, in aangelegenheden die tot de respectieve bevoegdheid van die rechtbanken behoren.

De zaak wordt vóór de voorzitter aanhangig gemaakt in kort geding of, in geval van volstreekte noodzakelijkheid, bij verzoekschrift.

De voorzitter kan onder meer:

1° sekwesters aanstellen;

2° om het even welke vaststellingen of deskundige onderzoeken bevelen, zelfs met raming van de schade en opsporing van de oorzaken ervan;

3° alle nodige maatregelen bevelen tot vrijwaring van de rechten van hen die de nodige voorzieningen niet kunnen treffen, met inbegrip van de verkoop van roerende goederen die heerloos of verlaten zijn;

4° bevelen dat een of meer getuigen worden gehoord wanneer een partij van een kennelijk belang doet blijken, zelfs met het oog op een toekomstig geschil, indien vaststaat dat het bij enige vertraging van dat gehoor te vrezen is dat het getuigenis niet meer zal kunnen worden afgenomen.

**BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL****Gerechtelijk Wetboek****Afdeling II. Voorzitters van de rechtbanken****Art. 584**

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doet, in gevallen die hij spoedeisend acht, bij voorraad uitspraak in alle zaken, behalve die welke de wet aan de rechterlijke macht onttrekt.

De voorzitter van de arbeidsrechtbank en de voorzitter van de rechtbank van koophandel kunnen bij voorraad uitspraak doen in gevallen die zij spoedeisend achten, in aangelegenheden die tot de respectieve bevoegdheid van die rechtbanken behoren.

**Zij kunnen en, indien de partijen, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur daarom verzoeken, moeten zich laten bijstaan door, respectievelijk, twee rechters in sociale zaken overeenkomstig de in artikel 81 bedoelde samenstelling, of twee rechters in handelszaken.<sup>1</sup>**

De zaak wordt vóór de voorzitter aanhangig gemaakt in kort geding of, in geval van volstreekte noodzakelijkheid, bij verzoekschrift.

De voorzitter kan onder meer:

1° sekwesters aanstellen;

2° om het even welke vaststellingen of deskundige onderzoeken bevelen, zelfs met raming van de schade en opsporing van de oorzaken ervan;

3° alle nodige maatregelen bevelen tot vrijwaring van de rechten van hen die de nodige voorzieningen niet kunnen treffen, met inbegrip van de verkoop van roerende goederen die heerloos of verlaten zijn;

4° bevelen dat een of meer getuigen worden gehoord wanneer een partij van een kennelijk belang doet blijken, zelfs met het oog op een toekomstig geschil, indien vaststaat dat het bij enige vertraging van dat gehoor te vrezen is dat het getuigenis niet meer zal kunnen worden afgenomen.

<sup>1</sup> Art. 2